

الفارابي

AL-FĀRĀBĪ

Pemikir Sanjungan Timur & Barat



Osman Bakar

PENTERJEMAH
Baharudin Ahmad ✓

Dato' Baharudin Ahmad





Riwayat kehidupan tokoh falsafah Islam, Al-Fārābī amat sedikit didedahkan kepada khalayak sezaman mahupun melalui karya-karyanya. Tokoh yang dijuduki gelaran terhormat Guru Kedua (al-Mu'allim al-Thānī) ini digambarkan sebagai cendekiawan yang teguh pada agama dan seorang muslim sejati. Kehidupan dan pemikirannya dibentuk oleh ajaran Islam yang berpaksikan al-Quran dan as-Sunnah yang memandu beliau merumuskan tindak balas intelektual terhadap pemikiran Yunani. Biografi kritis ini menyorot hidup Al-Fārābī secara ketat menggunakan sumber kepustakaan yang sahih dan khusus. Buku ini juga kajian terawal yang meriwayatkan peri kehidupan dan karya Al-Fārābī secara komprehensif.

TENTANG PENGARANG

Dr. Osman Bakar kini memegang jawatan Rektor Universiti Islam Antarabangsa Malaysia (UIAM) dan Penyandang Kursi al-Ghazali dalam bidang Epistemologi dan Kajian dan Pembaharuan Ketamadunan di Institut Antarabangsa Pemikiran dan Tamadun Islam (ISTAC) di universiti tersebut. Beliau juga profesor emeritus dalam bidang Falsafah Sains di Universiti Malaya (UM). Setakat ini, beliau telah menghasilkan 43 buah buku tentang berbagai-bagai aspek pemikiran dan tamadun Islam. Beliau tersenarai dalam 500 tokoh Islam paling berpengaruh di dunia sejak tahun 2009.

Dengan sokongan



Dengan kerjasama



9 786297 812274

AL-FĀRĀBĪ

Pemikir Sanjungan Timur & Barat

Judul-judul lain terbitan Buku IBDE:

Ibnu Khaldun: Riwayat Cendekiawan Agung
ROBERT IRWIN

Muhaddisat: Wanita Periwat Hadis
MOHAMMAD AKRAM NADWI

Suri Hati Nabi: Riwayat Hidup Para Wanita
di Sekeliling Rasulullah SAW
AISYAH ABDUL RAHMAN (BINTI SYATI')

Muhammad: Riwayat Hidup Berdasarkan Sumber Terawal
MARTIN LINGS

Abū Bakr aṣ-Ṣiddīq: Liku-liku Hayat & Pemerintahan
Khalifah Pertama
MUHAMMAD HUSSEIN HAIKAL

Umar al-Khattab: Kebijakan Sebagai Pedang
ABBAS MAHMUD AL-'AQQAD

Imam al-Ghazali: Hayat & Jasa Ilmuwan Ulung
W. MONTGOMERY WATT

Salahuddin al-Ayubi: Raja Penakluk
JOHN MAN

Amir Abdul Kadir: Sang Pendamai, Wali & Pahlawan
AHMAD BOUYERDENE

Tunku: Kelana Penuh Cinta
KOBKUA SUWANNATHAT-PIAN

Nekad: Potret Kehidupan Dato' Sir Onn bin Ja'afar
PAMELA ONG SIEW IM

Muslihat Mahathir: Mengharung Zaman Gelora
BARRY WAIN

José Rizal: Melayu Agung
CARLOS QUIRINO



Siri Pencerahan Selangor

SIRI PENCERAHAN SELANGOR mendatangkan terjemahan karya-karya agung dunia daripada genre biografi, sejarah, falsafah, politik, agama, sastera, seni dan budaya. Siri penerbitan karya terjemahan yang diusahakan sejak tahun 2017 dengan sokongan Kerajaan Negeri Selangor ini bermatlamat mencambahkan karya agung dunia, memperkayakan khazanah ilmu dalam bahasa Melayu, selanjutnya menyuburkan lagi wacana pemikiran dalam kalangan masyarakat.

AL-FĀRĀBĪ

Pemikir Sanjungan Timur & Barat

Osman Bakar

*Drupada penterjemah
dengan ingatan talus dan
Penterjemah
Baharudin Ahmad ikhlas.*

*Penyunting
Osman Bakar*

*[Signature]
Hum Gombak
18.5.2026.*



AL-FĀRĀBĪ: Pemikir Sanjungan Timur & Barat

Osman Bakar

Buku ini merupakan terjemahan yang sah daripada karya asal dalam bahasa Inggeris *Al-Fārābī: Life, Works and Significance* (Edisi Kedua, 2018) karya Osman Bakar terbitan Islamic Book Trust, Kuala Lumpur. Izin terjemahan ke dalam bahasa Melayu diperoleh daripada Osman Bakar

diterjemah oleh

Baharudin Ahmad

disunting oleh

Osman Bakar

diterbitkan oleh

IBDE Ilham Sdn. Bhd.
11, Jalan Ara SD 7/3B
Bandar Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur



penerbitan@bukuibde.com

www.bukuibde.com

dengan sokongan

Kerajaan Negeri Selangor Darul Ehsan

Cetakan Pertama, 2026



Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan
Perpustakaan Negara Malaysia

Rekod katalog untuk buku ini boleh didapati
dari Perpustakaan Negara Malaysia

ISBN 978-629-7812-27-4 (kulit keras)

© Hakcipta terpelihara. Kecuali petikan pendek bagi tujuan ulasan, tiada pihak dibenarkan mengeluarkan mana-mana bahagian tulisan dan isi kandungan buku ini dalam apa jua bentuk dan apa jua cara sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik rakaman atau cara lain sebelum mendapat izin bertulis daripada Buku IBDE (IBDE Ilham Sdn. Bhd.).

penyemak

Zulkanien Sarbini

konsep & rekabentuk

Nurfaqihah Adnan

pembaca proof

Nur Farahani

indeks

Diyanah Roslan

dicetak di

Vivar Printing Sdn. Bhd.
Lot 25, Taman Industri Integrasi Rawang
48000 Rawang
Selangor, Malaysia

keterangan ilustrasi kulit

Ilustrasi wajah al-Farabi daripada wang kertas 200 Tenge Kazakhstan. Ilustrasi ini memaparkan wajah dari sisi tokoh falsafah Islam al-Farabi memakai serban tradisional yang melambangkan akar budaya dan keilmuannya. Diambil daripada Wikimedia Commons.

Daftar Isi

<i>Pengantar</i>	<i>ix</i>
<i>Daftar Edisi Kedua</i>	<i>xi</i>
<i>Daftar Seri</i>	<i>xvii</i>
<i>Pengantar</i>	1
1.1 Penghidupan al-Fārābī	19
1.2 Hasil Karya dan Peri Pentingnya al-Fārābī	47
1.3 Hikmah al-Fārābī: Pilihan Hikmah daripada Beberapa Karyanya	69
<i>Daftar Pustaka</i>	101
<i>Daftar Kata</i>	111
<i>Daftar Pengarang</i>	121

Penghargaan

(EDISI BAHASA MELAYU)

Saya terhutang budi kepada beberapa pihak atas sumbangan besar masing-masing dalam menjayakan penerbitan buku ini. Pertamanya, penghargaan tinggi saya kepada Dato' Baharudin Ahmad, rakan akademik saya, kerana telah menyediakan terjemahan bab ketiga dalam edisi baru (kedua) ini daripada bahasa Inggeris ke dalam bahasa Melayu. Sebelum ini, beliau juga menjadi penterjemah buku *Al-Fārābī: Life, Works and Significance* (1987) ke dalam bahasa Melayu. Terjemahan tersebut diterbitkan pada tahun 1991 dan dikekalkan dalam edisi baru ini sebagai bab pertama dan bab kedua. Bagaimanapun, bagi tujuan edisi baru ini saya telah menyemak semula dan menyunting terjemahan Dato' Baharudin, terutamanya terjemahan bagi bab ketiga. Saya memuji beliau kerana terjemahannya adalah baik. Penyemakan semula dan penyuntingan yang saya lakukan pada terjemahan beliau bagi tujuan edisi baru ini adalah untuk memastikan pengemaskinian maklumat, data dan tafsiran berkaitan dengan kehidupan dan pemikiran al-Fārābī.

Keduanya, saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Inisiatif Buku Darul Ehsan (IBDE), khususnya Saudara Farhan Afandi, yang sudi menerbitkan buku ini.

Akhirnya, ucapan dan penghargaan istimewa saya kepada isteri tersayang, Badariah Ahmad, dan keluarga yang sentiasa menghulurkan pelbagai sokongan kepada saya, material dan moral, yang membolehkan saya menyiapkan edisi baru buku ini dalam keadaan aman dan tenteram. *Wa bi'LLāh al-tawfīk wal-hidāyah, wa bihi nasta'īn.*

Osman Bakar, PhD

Penyandang Kursi al-Ghazali,

ISTAC-UIAM

2026